

行情新聞日派  
星房虛昂停印

# 循環日報

週年價銀五員  
每月價銀半員

光緒九年癸未正月初七日 西曆一千八百八十三年二月十四日

**憲**  
安撫華民政務司羅 為曉諭事照得近日  
本港產業轉賣殊多以致誰是業主無從查  
確即本衙門冊簿所載現已非係業主而簿  
內仍載彼係業主者於公事難辦核辦為此  
示諭業主等知悉定例爾等應於買業之日  
起限計十五日必須來報明如逾期不報  
經察確分別懲辦定例如此森嚴爾等當知  
自愛倘敢仍前玩忽定即按例究懲決不姑  
容其各遵遵毋違須至示者  
一千八百八十三年 正月十九日 示

**告**  
啟者厚德堂項受文咸西約  
門牌第三十二號乾豐南北  
行家私什物裝修一應在內  
卜吉交易取號開張如有乾  
豐欠到各號賬項貨項滙項  
與及來歷不明等事俱歸舊  
人乾豐清理與承項新人無  
涉特此聲明以免後論  
光緒癸未年 正月初二日  
厚德堂謹啟

**告**  
啟者省城沙基永利號米糖店原  
日永泰號與石如意堂合作開張  
向來無異的於癸未年將數目滿  
盆清算今永泰號將名內股份舖  
底什物全盤頂與石如意堂承受  
倘日後永利號生意盈虧與及貨  
項滙項揭借等項一概與永泰號  
無涉先此聲明以免後論  
光緒癸未年 正月 初五日  
省城沙基永泰號謹白

**怡順行告白**  
啟者陳盛別字松甫因年  
事已老茲將生意讓與小  
婿葉廉鶴承受所有本行  
欠數揭項准一月內結清  
特此先行報知 諸君祈  
早携單到收倘逾期不到  
是為自誤但日後生意與  
陳松甫無涉謹此佈聞  
光緒癸未年正月初五日  
陳盛謹白

**告**  
啟者上環永樂街門牌六十八  
號時泰銀店目下生意歇業所欠  
各附家之項業將承人之物業及  
放之揭項家私舖底全盤託出  
商妥兌交各附家收管作爲填還  
各附項數蒙 列號諸情承受彼  
此作爲清楚兩訖如有數目嗣後  
不得再向時泰號各東追問特此  
佈告 光緒九年正月初五日  
上環時泰銀店告白

**白告**  
啟者本公司壬午  
年之股本銀照  
章於是年三月初  
一日開派至期請  
携息摺到本公司  
總寫字樓收取是  
荷 光緒九年  
正月 初五日  
萬安公司司理人  
梁鶴集謹啟

**羊城點石書局告白**  
啟者本局創設廣州省城西關十五甫外多寶大街延  
禧街舊選定善書鈔錄仿西法機器點石以中國良墨刷  
精現印五經文海文約萬篇書裝十本年內出書另大題  
舊萃小題滙海策學大成彙選詩話首賦苑珠林廣增  
題解韻編全編印國子監石刻五經讀本及一切要用  
書籍次第發沽以上各書均不惜工本精心校訂可無魯  
魚亥豕之誤倘蒙家當以急購爲快也吾粵人文淵藪鴻  
裁鉅製著作日宏而舊書難求之藏尤不乏奇書秘本  
諸君子有欲公諸同好尚希送局點石嘉惠士林是所厚  
望焉  
羊城點石書局主人謹啟

**告**  
啟者泰安拖船一隻船主楊昌  
茂今因生意志圖別業在澳門  
議事亭當公物會案前出投酒  
合堂投受準光緒九年正月初  
四日當公物會交易清楚倘有  
欠到各處賬項揭項會項等未  
清俱係楊昌茂支結一概不關  
泗合堂之事特此聲明以免後  
論 光緒八年 十二月  
廿七日 泗合堂謹啟

**告**  
澳門議事亭第六號門牌寶  
興昌記字號余振初將舖底  
傢私什物項與崇德堂承受  
卜吉開張所有寶興昌記之  
數目揭項欠項會項以及各  
項來歷不明不干崇德堂之  
事一概歸舊人余振初支理  
與崇德堂無涉特此佈聞  
光緒八年 十二月 吉日  
崇德堂謹啟

**參茸戒烟無憂**  
啟者余幼習英國文字通商中外至今二十餘年矣前經上烟癮六年屢戒不  
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥數味  
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮乾的味爽不苦不併無入  
烟尿等弊服此無憂病患癮除服時服凡遇出外煙癮起即食便見功  
此誠乃戒烟之第一法也兼能治咳嗽哮喘 無憂癮癮每盒銀四角六個價銀二角  
一每盒銀四角 另有新上清癮丸凡未成癮者當吸完癮時食一二個能盡除癮  
癮癮自後何無成癮之累也 每個價銀四角六個價銀二角 一在  
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子  
正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街廣利行寄  
賣 若有翻翻害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

**天祥洋行**  
啟者李咏士何晏臣茲我  
設在英京專製各款上等正  
色顏料創自百有餘年馳名  
外今特分枝在香港特托天  
祥洋行權理專接定貨並有  
現貨發客俾得利便富商遇  
時採辦貨真價亦相宜如欲  
光顧者請移玉到 天祥洋  
行面議是荷 辛巳年元月  
吉日李咏士何晏臣啟

**告白**  
啟者西營盤石塘咀  
有地一幅擬建貨倉此  
地附近海旁上落貨物  
極其便捷如有欲租  
賃或開或一份者均照  
舖客所欲起造若欲知  
章程詳細請至皇后大  
道中環渣打銀行對面  
雲公司處問便知是幸  
八月初八日未士靈啟

**告白**  
啟者越南海防埠有金同昌頭猛船  
一只因欠水手工銀及各處債賬甚多  
無力開行船主謝挺修現松松等將船  
稟呈海防商政官出投投示安堂投得  
此船當官交易業經謝挺修松松等週  
知債主將船債銀結完妥或有賬項  
未來掛號者爲金同昌經手人是問與  
本船無涉今船名永祥安生意興隆不  
干金同昌內人之事特此佈聞  
十一月二十九日 永安堂謹啟

**貴重屋宇出賣**  
啟者茲有屋宇十七間坐在下環皇后  
大道門牌三十號廿二 卅四 卅  
六 卅八 四十 四十二 四十  
四十六 四十八 五十 五十  
五十四 五十六 五十八 六十  
六十二號該地段在工務局註冊  
第六十五號今將此業分開逐間出賣  
或成段賣亦可倘有諸君合意者祈請  
到本行面議價甚相宜特此佈知  
壬午 九月初九日 未士靈地士啟

**梁家濟藥丸**  
蓋自昔草嘗聖帝濟世多藉銀丸方著真仙活人尤資金液茲有貽遠堂梁家  
濟主人存范文正之善心其陸忠宣之美意前在粵東省城布政司前惠愛街  
七約開張九館已歷多年庚辰年添設一棧在佛山黃傘大街利濟存心不惜  
資本揀選上藥製煉精製所有衛生戒烟補腎固本白鳳滋腎等丸及長  
春三鞭等酒尤爲神驗實爲補益金匱古來未有之奇妙搜玉函奏旋至立應  
之效已盛行於直隸山東安徽四川江西兩湖廣西等省屢經奏效獲奇功  
非予一人所敢虛言用佈同人共買現來香港上環文咸街開枝一棧如有  
富商善士販運金山各國等埠發售者請到梁家濟省店或佛山或港棧購買  
俾補井香流既馳名於近地杏林澤沛更遍惠於遠方願人人壽宇同登處處  
安貞叶吉矣 光緒八年 三月二十二日 吳炳垣謹啟

**火燭保險**  
啟者本公司向設英京倫頓保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭災檢茲分設  
香港承保房屋及家私並貨倉  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照數賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦房面議是荷  
光緒七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**上等火藥**  
啟者英國國家末士碧古威力士  
及魯倫士火藥公司係係附搭未  
士味也洋行代沽並無分附別家  
發售該公司之火藥加製作格  
外幼淨功力甚大遠近馳名現承  
接英國兵家火藥及各國中國軍  
營常用此公司之火藥也貨真價  
實諸君光顧祈移 玉至本行面  
議是荷特此佈聞 玉至本行面  
光緒八年 香港味也洋行謹啟

**癸未年月份牌**  
啟者本局現  
已排印成癸  
未年月份牌  
月份牌發售  
價銀相宜諸  
君如欲採買  
祈早 光顧  
是荷  
七月二十九  
本局謹啟

**屈臣氏監製花餅**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甘小兒最喜入口善除諸般蟲病及五  
疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫  
家難治多有因此而誤傷者甚爲可惜如服此餅由積滯消且能培補脾胃肌肉日長有  
奇功而無後患誠爲小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因由積而無治法皆  
宜服食平人服之能防蟲患本藥局倡設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專  
有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲  
因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多  
故特減價平賣以便販客易於運兌常往各省俾能廣行濟世云爾本藥房藥准用龍麟  
件塔爲記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧細認牌庶免有誤 每樽銀式毫五  
香港 粵城 上海 英京 福州 小呂宋 三月廿四日 屈臣氏大藥房謹啟

**英國火燭保險公司**  
啟者本公司向設英京倫頓保  
險已越數十年實備資本銀一  
千萬員專保火燭災檢茲分設  
香港承保房屋及家私並貨倉  
等貨物無火燭意外之虞價甚  
相宜倘遇不測照數賠足所有  
規矩亦極妥善諸君賜顧請至  
本行辦房面議是荷  
光緒七年 七月 廿六日  
代理人律頓行謹啟

**上等火藥**  
啟者英國國家末士碧古威力士  
及魯倫士火藥公司係係附搭未  
士味也洋行代沽並無分附別家  
發售該公司之火藥加製作格  
外幼淨功力甚大遠近馳名現承  
接英國兵家火藥及各國中國軍  
營常用此公司之火藥也貨真價  
實諸君光顧祈移 玉至本行面  
議是荷特此佈聞 玉至本行面  
光緒八年 香港味也洋行謹啟







接錄各國武備土耳其機國於一千八百八十年陸兵統計一十四萬名若當有事可得兵六十萬名一千八百七十八年戰船共計一百八十艘其後加增多少則未知也比利士國共兵四萬六千五百七十五名若當有事可得兵約十一萬一千七百四十名戰船則並無有云澳地利國額兵共去之二十六萬七千零五名管兵官一萬七千零六十三名若當有事可得兵一百零六萬四千零二十五名管兵官三萬一千八百零八名水師戰艦共物官四十艘中有鐵甲船十一艘智利國陸路兵共一萬二千四百三十六名另有衛兵二萬人戰船共十三艘大丹國當有事之時可得兵五萬零五百錄供二十二名戰船共四十一艘共計砲二百零五門埃及國去歲與英國開仗後兵敗將亡軍籍多缺現未知尚有兵數多寡戰船則共有八艘另有水雷砲船數艘墨西哥國於一千八百八十二年統計陸兵二萬零七百五十名管兵官共一千六百二十名而無戰船文甸尼高勞國向無額兵常有將案事時國中男丁自十四歲以上盡隸軍籍蓋萬兵於民也麼洛高國陸兵計有一萬五千至二萬之數秘魯國陸兵約共六千名自爲智利國所敗軍押候兵船艘幾盡殲焉羅文尼亞國額兵共一萬八千五百三十二名若當有事可得兵一十五萬沙威亞國額兵八千名管兵官八百一十名大砲共三遲日百門若當有事可得兵一十五萬名地獵保理國前時陸兵約三千名至西歷一千八百八十一年十月增廣七千名計共一萬人美國於一千八百再審八十一年九月初一日統計陸兵二萬五千五百名管兵官二千零八十五名戰船共一百四十艘共載砲一千零二十二門此各國兵備之大畧也

**往汕頭厦門福州**  
 啟者本行有火船壹隻名廣東准期於本月初九日早啟行前往汕頭厦門及福州準如貴客欲附貨搭船者請至本行面議  
 癸未年 正月 初七日  
 德忌厘士啟

**火船往厦門淡水**  
 啟者本行有火船一隻名海龍準期本月初八日正午開行前往厦門淡水準如貴客欲附貨搭船者請至本行面議  
 正月 初六日  
 德忌厘士行啟

**前古達山打根**  
 啟者本行有火船一隻名福建準正月月初九日啟行前往古達新打根 貴客欲附貨搭船者請至本行面議  
 壬午年十二月 廿四日  
 德忌厘士啟

**火船前小呂宋**  
 茲者本行有火船一只名衣妹准期本月初十日下午四點啟行前往厦門小呂宋如貴客欲搭船附貨者請至本行面議  
 初六日 壬子  
 廉美地洋行啟

坤甸木出售日期  
 啟者本行所到坤甸木係上好花式準均本月二十日正午出售如寶行貴客欲採買者務請依期到來寫字樓面議特此預聞  
 光緒九年元月初六日  
 吧冷叮行謹啟

啟者中環第一百八十號門  
牌雲來茶居原係鄭鑑盤劉  
維昌合伴今劉維昌志圖別  
業願將名下股份頂與鄭鑑  
盤承受照舊開張所有本息  
一切清算交妥日後生意概  
與劉維昌無涉本店向無揭  
借銀兩倘有借貸經手是問  
特此佈聞 光緒九年壬子  
正月 初六日 雲來告白

招 人 承 頂

啟者中環機理文  
新街口成益雜貨  
舖招人承頂但有  
財東合意者請到  
面議本店並無少  
欠各號貨項分厘  
數目俱皆清楚特  
此佈聞 壬子三

光緒九年正月初  
五日 成益謹啟

火船 啟者本行有火船  
一只名卑厘奄約  
期於本月十四日  
前往星架波庇  
新架 能倫敦蘇士等如  
波倫 貴客欲附貨搭船  
敦蘇 者請至本行面議  
士等 癸未年十二月  
正月 初五日  
太古洋行啟

火船往安南西貢  
茲本號有堅固快  
捷火船名葛德連  
拿準期十壹日落  
貨至十四日開行  
前往安南西貢  
倘貴客欲附貨搭  
船者請至本號面  
議價甚相宜  
正月 初五日  
香港瑞成號啟

火船往安南貢  
茲者本號有火船  
壹隻名卑倫準淮  
期本月卽日落貨  
至初七日開行並  
往安南西貢如  
貴客欲附貨搭船  
者請至本號面議  
正月 癸未 年 初五日  
瑞成號啟

火 上 往 安 南 西 貢

啟者本號有火船一隻名鳳凰準木月初八日落貨至十壹日開行前往安南西貢如客欲附貨搭船者請至本號面議

正月 癸未年 初五日

瑞成號啟

火船前呂宋往小呂宋  
啟者本行有大呂宋火船壹只名董雲準期於本月初五日開行前往小呂宋如貴客欲付貨搭船者請至本行面議  
光緒九年正月  
巴冷丁行啟

往長崎神戶橫濱  
啟者本公司有火輪  
船壹只名蘇美打丹  
路定於正月初九日  
下午四點鐘開行前  
往長崎神戶包駁橫  
濱寶號如有搭客  
附貨者請至本公司  
面議  
癸未年  
正月 初五日  
三菱火輪船公司啟

啟者於正月初七日上  
午十一點鐘在中環太  
古貨倉有水漬孟米洋  
紗十三句出投以價高  
者得現銀交易限議卽  
日出清 貴客看貨議  
價下槌之後若有錯漏  
買主自理特此聲明  
正月 初六日 二二六  
曉時力謹啟

啟者德美合之數於  
本年十二月廿八日  
求准 經厯司允將  
此銀開派所有前經  
開單掛號者祈親携  
圖章前來慎安向吳  
福收領可也特字佈  
聞壬午八年十二月  
廿九日 承辦德美  
合事人吳禧啟

啟者皇后大道門牌  
號陳家園滋壽堂藥  
八元所做今因志圖  
底傢伙貨物全盤頂  
等承受於光緒八年  
交易清楚本堂并無  
會項等自頂之後任  
意嗣後生意盈虧概  
此聲明以免後論  
十二月三十日

第三百四十一  
 材生意原係陳  
 洲業自願將舖  
 與福成堂姚發  
 十二月三十日  
 少欠貨項揭借  
 由新人開張生  
 與舊人無涉特  
 光緒八年一芒  
 陳八元告白

啟  
 九  
 利  
 什  
 從  
 日  
 舊  
 明  
 光

希皇后大道門牌三百二  
 號福南居茶居餅店陳意  
 堂文元堂林浩將全盤架  
 物一概頂與成美堂頂受  
 改字號開張訂明正月十  
 交易所有欠下借揭貨項  
 人支理與新人無涉特此  
 以免後論  
 廿五  
 緒九年 正月 初五日  
 成美堂 謹

啟者本行有火  
壹只名晏芝些  
改本月初七日  
午二點開行前  
上海雷波烟臺  
庄天津漢口洋  
貨客欲附貨搭  
者請至本行面  
正月初五日  
太古洋行

啟者本公司有  
壹只名福建準  
月初九日下午開  
前往古達及山  
是船不久即回  
如貴客欲搭船  
者請至巴厘行  
鳥公司寫字樓  
正月 初五日  
巴厘公司謹

啟 議 般 貨 港 根 正 火 船  
 貢 西 往 前 船 火  
 上 正 月 癸 未 年 本 號 面 議 客 欲 搭 船 者 請 至 十 五 日 開 行 往 西 貢 埠 如 一 隻 名 衣 賤 准 啟 者 本 號 有 火 船  
 環 同 記 公 司

船期貨前貴至三  
火船前域厘倫香等埠  
啟者本行有火船壹隻名勿打鐸一準期正月廿五日開行前域多厘砵山等埠如貴客欲附貨搭船者請至本公司辦房面議  
光緒九年正月  
初五日  
考核公司啟

**建** 爲招人投票建造書院一所  
**造** 坐在灣仔育嬰堂投票者但  
**規** 欲看形圖及如何章程前取  
**知** 投票格式紙可本月十六號  
 即禮拜六以前隨時到灣仔  
 育嬰堂問及或到久憐山門  
 牌第六號符廉明夫人處查  
 問便知明白其票價高低任  
 由棄取 大英一千八百八  
 十三年二月七號謹啟 主三

**新** 近日寄來上海  
**書** 新書如野學囑  
**出** 言繡像三國演  
**售** 義康熙字典會  
 俟日記等書如  
 有要閱者請移  
 玉到本局購售  
 可也 正月  
 初五日 中華  
 印務總局謹啟

啟者有畏街門牌第七十五號  
美綸足頭店生意收盤願將鋪  
底家私什物頂與重存堂承受  
準於本月十二日交易清楚卜  
吉改號開張倘美綸號有欠到  
各行貨項會揭借銀等未清俱  
係美綸號舊人自理一概不關  
新人重存堂之事特此佈聞  
光緒八年 十二月初三日  
重存堂謹啟

啟者上環文咸街  
順和藥材生意原  
英殿光慎山同仁  
光其迎順英等志  
份頂與同仁堂殿  
光緒八年正月核  
計本息收回自頂  
用同順和字號  
虧不干順和經光  
此告白

同順和謹啟  
 順英其迎等之事特  
 張倘日後生意盈  
 之後任由殷光等仍  
 矣清康熙七年年結  
 九慎山舊件承受自  
 圖別業願將名下股  
 至等合做今順和經  
 古順和經光其迎順  
 牌第七十七號同

即成  
 報館面議  
 到循環日  
 君光顧請  
 好同 諸  
 減價俾公  
 無多特爲  
 韻府現存  
 雖本佩文  
 韻府現存

本局告白  
 願者本  
 可比是  
 制茲特  
 各行店  
 期送至  
 聯興街  
 信館  
 廈門廣  
 二番東  
 東莞

以特延才優學博者主司  
於省會市鎮及別府州縣  
及外埠士商欲惠顧本  
館不有悞謹將各埠代理  
處開列  
廈門 爐石塘海安信館  
汕頭 和行 福州乾記洋行  
同泰行 舊金山 星架  
坡 永安大街順記 此

年局內一切事務皆我華  
 廠事凡時勢之利弊中外  
 并外國諸埠凡我華人所  
 局新聞紙者請就近往  
 人開列於左 省城十  
 榮陽大街利昇信館沙  
 榮船尾文記信館新昌成  
 上洋仁記洋行 九江  
 新金山 天津 寧  
 數埠俱由信館寄遞 光

人操權非別處新聞紙館之機宜皆得縱談無所拘畧足者皆有專人代理如理人處先爲掛號自當如六甫公所羅少朋先生面瑞記洋行 澳門源安信館 汕頭招商局先生招商局 橫濱一百四十波 漢口 台灣 陳村讀者請至本局掛號是荷

英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法  
不惜工本務期剋制洋煙之癮無碍吸煙之人令其  
屈臣 自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相  
氏戒 同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽  
幸已京省馳名矣惟近日妒忌者佈散謠言似謂服  
洋煙 此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大負本局立心  
與 中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人  
精粉 健飯身體日壯請看以下容君緝熙辨惑論與抄繹  
中外西報自當了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒煙  
發售 煙者之大機會也於本局實爲厚望焉 每包銀壹

德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月遷流羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹驚江旋識屈君之面竟爾將航渡世務期仰已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩纔額頌藉日報以揚名澤本肌肱異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫躬色變旣將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼駒光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊葉復萌移花易萎固水未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡迷津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之言固以誌一己之歡亦以造斯人之福豈特爲屈君解嘲破讒而已哉

字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云  
言及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左  
近之志和營見有操舟人久染煙癖欲戒無由屢服中國戒煙丸散雖覺  
小效而引終難斷且因戒煙之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒煙  
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒煙得未曾有又以其名與白礪粉及  
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其  
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特  
爲華民之染煙患者告云番是則精粉戒煙奇效不獨中國官商見賞今  
又爲外國遠宦所嘉可知並無偽飾凡有志戒煙者請勿懷疑觀望可也



香港中環京憲署斜對門 一在英京反出  
粵城西關沙基大街近分枝 一在上洋第  
一在福州南台廣東會館隔鄰 一在小  
頭兼擇殷實行店附寄各省各埠發售以便  
倘有行店無論在於何省遠處欲取各款藥  
本局以便兌給務於原價酌減以便易於販  
是所厚望焉近有在外埠假冒本藥房招牌  
誠恐偽藥傷人倘 諸尊賜顧請認準准用  
人不得冒效 光緒八年 九月 初五日  
十二年 十月十六號 屈臣氏大藥房啟